

# NEWS FROM THE HALLS

October 2015

## A quick review of this year's Activities

This has been a very busy year. The translation project received a large contribution that has enabled us to be on schedule for our goal of printing by the end of 2017. God be praised! We continue to see God at work in the lives of many among the Subanon.

January: Biennial conference where members got together for fellowship and sharing and then spent time discussing issues in linguistics, translation and related topics.

February-April: visited our kids in Alaska, and Washington State. Bill returned to the Philippines April 1 for responsibilities there, while Lee travelled to MA to visit family there before returning to Manila May 1.

May-August: Subanon Mother Tongue translator, Sharon, arrived home from her first year of Graduate school at the University of Hawaii. Our time was spent primarily on working over the final draft of the Western Subanon revised edition of the New Testament with the translation team. 50% has now been checked by the team.

September: Lee was in Manila working in the Archiving department while Bill spent the month with activities that took him to Thailand for 2 weeks and to Sabah, Malaysia for two weeks participating in a lexicography workshop.

October: This month we're back in our City preparing the translation for consultant checks.

### We give praise for:

- All of you who pray and give of your resources for the ministry to the Subanon and to others here in the Philippines
- The Lord's provision for the translation project needs. A substantial gift was given by members of Maple Leaf Evangelical Church that will allow us to meet our goal of printing by the end of 2017!
- For our Mother Tongue translator, Sharon, who continues to do well in her graduate study at University of Hawaii.

### Addresses:

Mailing address: Bill & Lee Hall/SIL, PO Box 2270 CPO,  
1099 Manila, Philippines

email: [william\\_hall@sil.org](mailto:william_hall@sil.org)

[lee\\_hall@sil.org](mailto:lee_hall@sil.org)

Tax deductible gifts can be made payable to Wycliffe Bible Translators. Please include a separate note stating, "Preference for the Wycliffe ministry of Bill and Lee Hall, account #213447" and send to: Wycliffe USA, PO Box 628200, Orlando, FL 32832

### Please pray:

- For continued preparation of the translation manuscript and consultant checking
- For our translator in graduate study, for stamina, wisdom and ability. Also, she will be petitioning for entrance into the PhD program in Linguistics. Competition is fierce.
- For wisdom and guidance as we continue in our various mentoring and leadership roles, that God would be honored in all things
- For safety in our living situation and as we travel
- For good spiritual and physical health

In His loving grace,

*Bill and Lee*